


TOP 28 (Type SK 266 : + . . . 01001)
TOP 28 U (Type SK 267 : + . . . 01001)
TOP 33 (Type SK 268 : + . . . 01001)
TOP 33 E (Type SK 269 : + . . . 01001)
TOP 33 N (Type SK 270 : + . . . 01001)
TOP 33 U (Type SK 274 : + . . . 01001)


Ihre/Your/Votre
Masch.Nr. / Fgst.Ident.Nr.

Ⓓ **Ersatzteilliste** Nr. 99 266.DE.903.0

Ⓕ **Liste des pièces de rechange**

Ⓖ **Spare parts list**

Ⓓ **Betriebsanleitung** Nr. 99 266.DE.801.4

Ⓕ **Notice d'utilisation**

Ⓖ **Operating instructions**

Ⓘ **Instruzioni di servizio**

Archiv - Bj 94

120 **JAHRE**

erfolgreicher mit

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

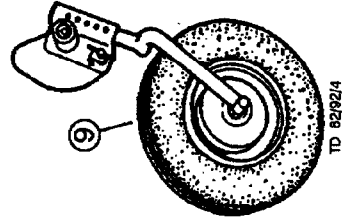
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- 1 Rohrbügel rechts und links
- 2 Träger
- 3 Getriebe
- 4 Glocke
- 5 Zinkenträger
- 6 Fangtuch
- 7 Handkurbel für Höhenverstellung
- 8 Rohrbügel und hintere Stütze für Universalmaschine
- 9 Stützrad (Wunsch)
- 10 Tandemreifung für Top 33 N (Wunsch)

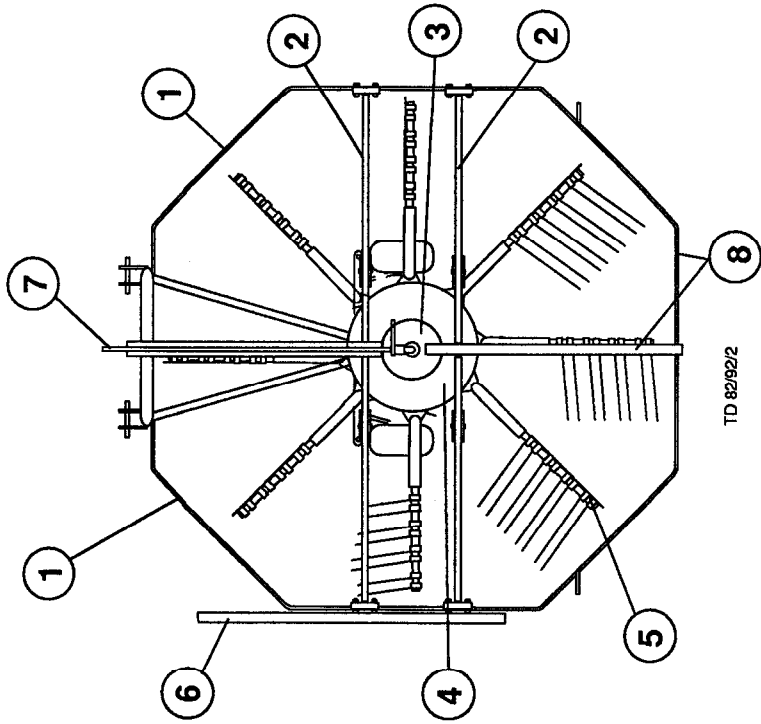
- 1 Etrier gauche et droit
- 2 Traverse d'appui
- 3 Réducteur
- 4 Touple
- 5 Bras à fourches
- 6 Bouclier latéral
- 7 Manivelle pour réglage en hauteur
- 8 Etrier et appui arrière pour machine universelle
- 9 Roue d'appui (sur demande)

- 1 External frames, right and left
- 2 Support
- 3 Gearbox
- 4 Rotor
- 5 Tine arm
- 6 Windrowing curtain
- 7 Height adjusting crank
- 8 External frames and rear support for universal-hitch machine
- 9 Jockey wheel (optional)

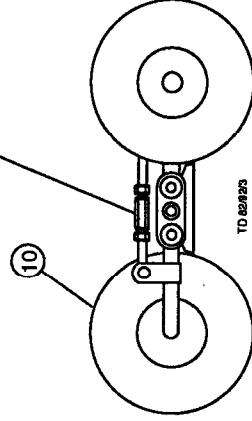
- 1 Tubo destra e sinistra
- 2 Appoggio
- 3 Ingranaggio
- 4 Campana
- 5 Bracci porta-denti
- 6 Telo
- 7 Manovella per regolazione in altezza
- 8 Tubo e sostegno posteriore per la macchina universale
- 9 Ruuota d'appoggio (su richiesta)



Spannschloßmutter zum Einstellen der waagrechten Position



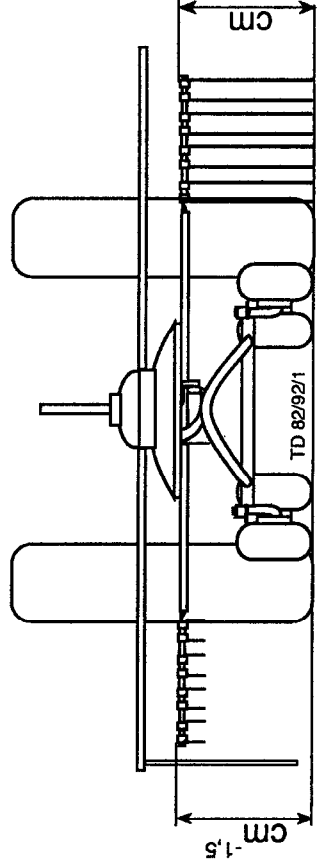
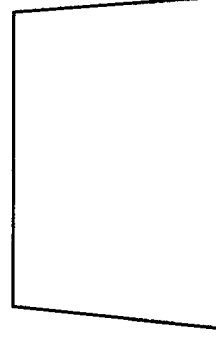
TD 82/92/2



TD 82/92/3

TD 82/92/4

- Der Kreisell soll waagrecht stehen, oder auf der Schwadseite max. 1,5 cm niedriger sein.



TD 82/92/1

5.5. Bei TOP 28 U und TOP 33 U unterscheidet man folgende Anbauvarianten:

5.5.1. Heckanbau in normaler und verkehrter Fahrtrichtung:

Das Umstellen von normaler (siehe Bild I) auf verkehrte Fahrtrichtung (siehe Bild II) oder umgekehrt erfolgt bei der Heckanbauweise durch Lösen des Arretierbolzens (3) beim Getriebegehäuse durch Schwenken des Zentralrohres samt Achse und Kurvenscheibe um 180°. Dabei wird der Fangtuch (4) auf der in Arbeitsrichtung linken Seite fixiert.

5.5. Model TOP 28 U and TOP 33 U can be hitched to front or rear hydraulic linkage of tractors:

5.5.1. Rear mounted version when driving forwards and when driving backwards:

When changing the direction of travel of the tractor from forward (see fig. I) to backward (see fig. II) or vice versa the Rotary Swath is to be adjusted by loosening of the finger nut (3) of the gear housing and by turning the cage with axle through 180 degrees. The windrowing curtain (4) is to be fixed at the left side when viewing the direction of travel

5.5. Pour le roto-endaineur TOP 28 U: TOP 33 U on distingue les variantes d'accouplement suivantes:

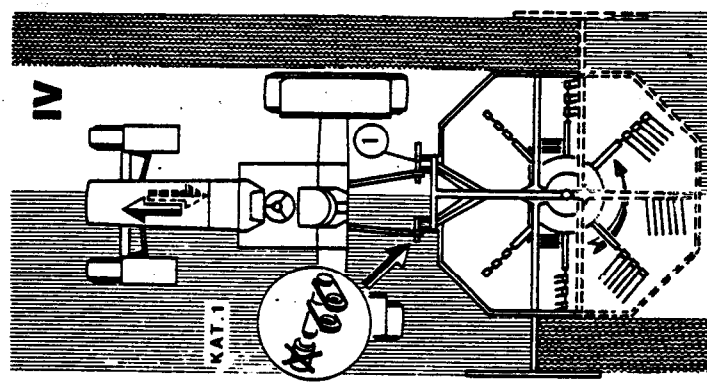
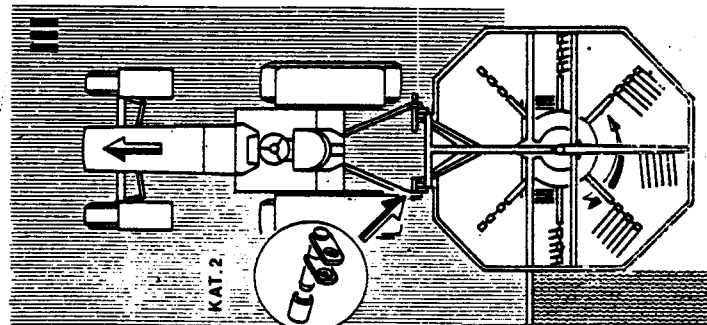
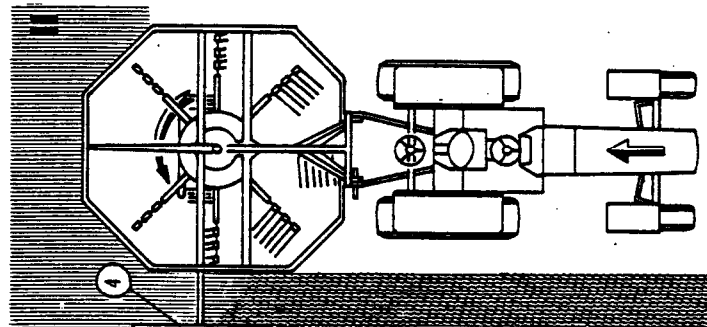
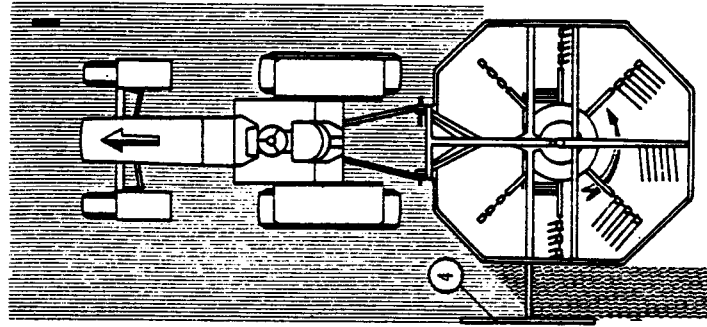
5.5.1. Montage à l'arrière en marche AV et marche AR:

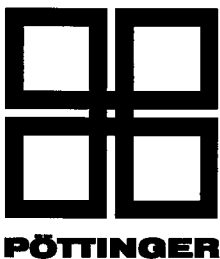
La transformation de la marche AV (voir Fig. I) en marche AR (voir Fig. II) ou vice-versa chez la machine montée à l'arrière s'effectue après desserrage de la manette (3) au carter du réducteur en pivotant de 180° le tube central avec l'essieu et la came. Le déflecteur d'andain (4) doit être fixé au coté gauche dans le sens du travail

5.5. Nel giro-endainatore TOP 28 U/TOP 33 U si distinguono le seguenti varianti di applicazione.

5.5.1. Applicazione posteriore in marcia normale ed in retromarcia.

Nell'applicazione posteriore dell'attrezzo, il cambio dalla direzione normale (vedi fig. I) alla direzione inversa (vedi fig. II) (o viceversa) viene effettuato allentando il traversino (3) presso la scatola di cambio velocità e girando per 180° il tubo centrale con l'asse e disco a camma curvilineo. In questo modo il telo (4) viene fissato al lato sinistro guardando





ALOIS PÖTTINGER
Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H
A-4710 Grieskirchen
Telefon: 0043 (0) 72 48 600-0
Telefax: 0043 (0) 72 48 45 90
e-Mail: landtechnik@poettinger.co.at
Internet: <http://www.poettinger.co.at>

PÖTTINGER France
129 b, la Chapelle
F-68650 Le Bonhomme
Tél.: 03.89.47.28.30
Fax: 03.89.47.28.39

GEBR. PÖTTINGER GMBH
Stützpunkt Nord
Wentruper Mark 10
D-48 268 Greven
Telefon: (0 25 71) 93 45 - 0
Ersatzteildienst: (0 25 71) 93 45 - 11
Kundendienst: (0 25 71) 93 45 - 12
Telefax: (0 25 71) 93 45 - 14

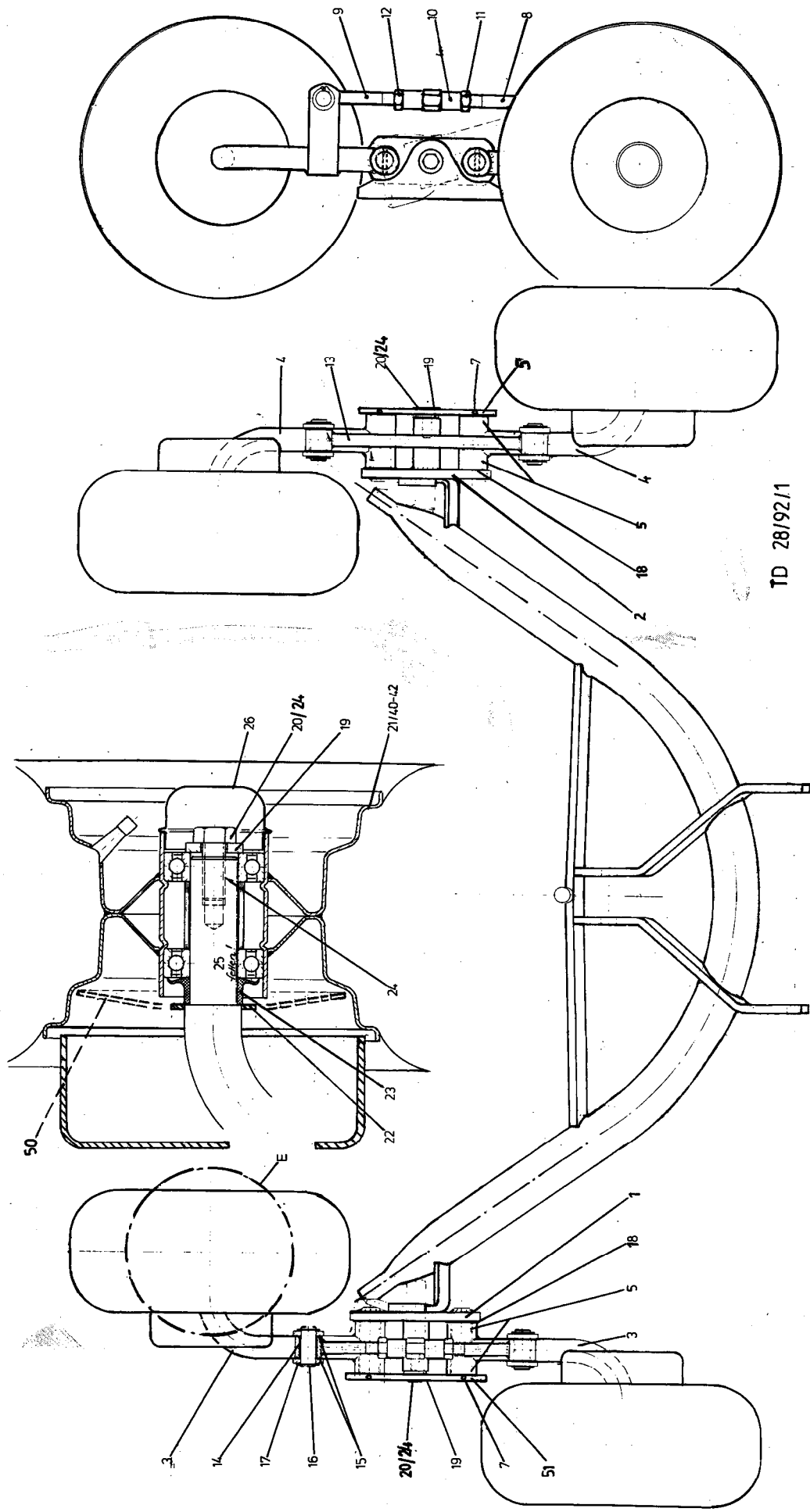
GEBR. PÖTTINGER GMBH
Servicezentrum
Spöttinger-Straße 24
Postfach 1561
D-86 899 LANDSBERG / LECH
Telefon:
Ersatzteildienst: 0 81 91 / 92 99 - 166 od. 169
Kundendienst: 0 81 91 / 92 99 - 130 od. 231
Telefax: 0 81 91 / 59 656



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 256.10.001.2	1	ANBAURAHMEN KPL.	CHASSIS D'ACCOUPLER.	HEADSTOCK AND FRAME	(1 5-9
0.02	00 256.20.001.2	1	ABWEISBUEGEL KPL.	ETRIER	BRACKET	FU1 P:274
0.03	00 257.20.001.1	1	ABWEISBUEGEL KPL.	ETRIER	BRACKET	(12,15-31,83-85P:267
0.04	00 264.30.001.0	1	ACHSE UND RAEDER KPL.	ESSIEU	SHAFT	(35-51,53-62 P:274
0.05	00 253.30.001.1	1	ACHSE UND RAEDER KPL.	ESSIEU	SHAFT	(36-65,86 P:267
0.06	00 275.32.001.0	1	BEREIFUNG 15X6-6 KPL.	PNEUS	TYRES	(52,63-65
0.07	00 275.33.001.0	1	BEREIFUNG 16X6,5-8 KPL.	PNEUS	TYRES	(88-91 #P:274 +2521
0.08	00 500.0.080	2	BEREIFUNG 15X6,0-6 KPL.	PNEUS	TYRES CPT.	(63-65
0.09	00 500.0.081	2	RAD 16X6,5-8 KPL.	ROUE	WHEEL	(89-91 #P:274 +2521
0.10	00 256.74.001.0	1	VERSTELLUNG MECHANISCH KPL.	REGLAGE	MECHANICAL REMOVAL	(66-80
0.11	00 256.11.001.0	1	ANBAUSATZ STANDARD	PARTIE D'ASSEMBLAGE	SUPPORT	FU2
1	00 264.10.004.0	1	ANBAURAHMEN	CHASSIS D'ACCOUPLER.	HEADSTOCK AND FRAME	
2	00 254.10.029.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	
3	00 162.406	2	SCHEIBE 50X20,2X3	RONDELLE	RING, SPACING	
4	00 120.379	2	SK-MUTTER M20 DIN 936 KL.8	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	648
5	00 254.10.044.0	1	STUETZFUSS	PIED D'APPUI	JACK STAND	
6	00 438.005	2	VORSTECKER	GOUPILLE	PIN, LINCH	
7	00 172.969	1	SPANNSTIFT 8X45 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
8	00 103.372	1	SK-SCHR. M16X90 DIN 931 8.8 ZN	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
9	00 122.110	1	SICHERUNGSMUTTER M16DIN980-8ZN	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
10	00 264.20.014.0	2	ROHRBUEGEL	ATTACHE DE TUYAU	TUBE STRAP	P:274
11	00 256.20.021.0	2	ROHRBUEGEL	ATTACHE DE TUYAU	TUBE STRAP	P:274
12	00 264.20.004.0	2	TRAEGER MITTE	SUPPORT	BRACKET	
13	00 264.20.009.0	2	TRAEGER AUSSEN	SUPPORT	BRACKET	P:274
14	00 256.20.011.1	1	STUETZE	APPUI	BAR	P:274
15	00 256.20.023.0	1	ROHR	TUBE	RING	
16	00 103.085	3	SK-SCHR. M12X25 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
17	00 165.312	3	FEDERRING 12 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
18	00 103.064	2	SK-SCHR. M10X25 DIN 933-8.8 ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
19	00 103.304	6	SK-SCHRAUBE M10X65 DIN 931-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
20	00 122.207	8	SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
21	00 103.282	5	SK-SCHRAUBE M8X35 DIN 931-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
22	00 122.106	7	SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
23	00 103.283	2	SK-SCHRAUBE M 8X40 DIN 931-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
24	00 256.20.019.0	2	HALTER	SUPPORT	HOLDER	
25	00 162.442	2	SCHEIBE 83/6X2 DIN 1016	RONDELLE	RING, SPACING	
26	00 470.983	2	RUECKSTRAHLER ROT D 80 MM	REFLECTEUR ROUGE	REAR REFLECTOR RED	
27	00 253.20.012.0	2	ROHRBUEGEL	ATTACHE DE TUYAU	TUBE STRAP	P:267
28	00 257.20.015.0	2	ROHRBUEGEL	ATTACHE DE TUYAU	TUBE STRAP	P:267
30	00 253.20.010.0	2	TRAEGER AUSSEN	SUPPORT	BRACKET	P:267
31	00 257.20.011.1	1	STUETZE	APPUI	BAR	P:267
32	00 254.71.005.0	1	ANHAENGEWIPPE	EMBOUT D'ATTELAGE	TOWING BRACKET	
33	00 254.71.012.0	1	ANHAENGEWIPPE	EMBOUT D'ATTELAGE	TOWING BRACKET	
34	00 435.703	2	FEDERHUELSE F. KAT. II	GOUPILLE MECANINDUS	SLEEVE	
35	00 254.30.005.0	1	ACHSE	ESSIEU	SHAFT	P:274
36	00 246.30.006.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	
37	00 246.30.034.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	
38	00 175.064	6	SPLINT 5X32 DIN 94	GOUPILLE FENDUE	COTTERPIN	
39	00 246.30.033.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	
40	00 162.604	2	SCHEIBE 36X20,5X2	RONDELLE	RING, SPACING	
41	00 246.30.007.0	1	LASCHE	ECLISSE	PLATE	
42	00 264.30.009.0	1	RADBUEGEL RE.	ETRIER PORTE-ROUE	WHEEL STRAP	R/P:267
42.01	00 264.30.009.0	1	RADBUEGEL RE.	ETRIER PORTE-ROUE	WHEEL STRAP	R/P:274 -2520
42.02	00 254.30.028.1	1	RADBUEGEL RE.	ETRIER PORTE-ROUE	WHEEL STRAP	R/P:274 +2521
43	00 166.807	4	SCHEIBE 50X30,2X2	RONDELLE	RING, SPACING	
44	00 410.630	2	GLACIER-BUECHSE PM 3020 DX	DOUILLE GLACEE	BUSH	
45	00 410.631	2	GLACIER-BUECHSE PM 3030 DX	DOUILLE GLACEE	BUSH	
46	00 191.002	2	SCHMIERN.SFG AM 8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSAGE	GREASING NIPPLE	
47	00 254.30.027.0	2	BOLZEN	AXE	PIN	
48	00 173.128	2	SPANNSTIFT 5X70 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
49	00 254.30.025.0	2	GRIF	POIGNEE	HANDLE	
50	00 435.160	2	DRUCKFEDER	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
51	00 172.145	2	SPANNSTIFT 6X45 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
52	00 203.33.005.0	2	DECKSCHEIBE	DISQUE DE RECOUVREN.	WASHER	
53	00 162.408	2	SCHEIBE 30X13X5 DIN1542	RONDELLE	RING, SPACING	
54	00 103.086	2	SK-SCHR. M12X30 DIN 933-8.8 ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
55	00 451.533	2	RADKAPPE	COUVERCLE	CAP	
60	00 264.30.004.0	1	RADBUEGEL LI.	ETRIER PORTE-ROUE	WHEEL STRAP	L/P:267
60.01	00 264.30.004.0	1	RADBUEGEL LI.	ETRIER PORTE-ROUE	WHEEL STRAP	L/P:274 -2520
60.02	00 254.30.019.1	1	RADBUEGEL LI.	ETRIER PORTE-ROUE	WHEEL STRAP	L/P:274 +2521
62	00 451.552	2	LABYRINTHDICHTUNG	JOINT A LABYRINTHE	GASKET	
63	00 451.554	2	FELGE MIT NABE 4,50X6	JANTE POUR PNEUS	RIM	
64	00 452.071	2	REIFEN 15X6,0-6 4 PR,RP	PNEUMATIQUE	TYRE	
65	00 452.514	2	SCHLAUCH 600-6	TUYAU SOUPLE	TUBE	
66	00 256.74.005.0	1	STREBE	JAMBE DE FORCE	STRUT	
67	00 238.07.001.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	
68	00 438.019	1	KLAPPVORSTECKER 10X45 DIN11023	GOUPILLE FENDUE	PIN LINCH	
69	00 264.10.014.0	1	KURBELSTANGE	TIGE DE MANIVELLE	CRANK ROD	
73	00 172.974	1	SPANNSTIFT 8X32 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
74	00 247.80.104.0	1	KREUZGELENK	JOINT DE CARDAN	CROSS-JOINT	
75	00 247.80.114.0	1	ARRETIERBOLZEN	BOULON D'ARRET	LOCKING DEVICE BOLT	
76	00 172.964	1	SPANNSTIFT 5X30 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	

BILDTAFEL 48 TANDEMBEREIFUNG FÜR TOP 33 N
 PLANCHE 48 ESSIEU TANDEM POUR TOP 33 N
 PLATE 48 TANDEMAXLE FOR TOP 33 N

TOP 33 N (Type 270)



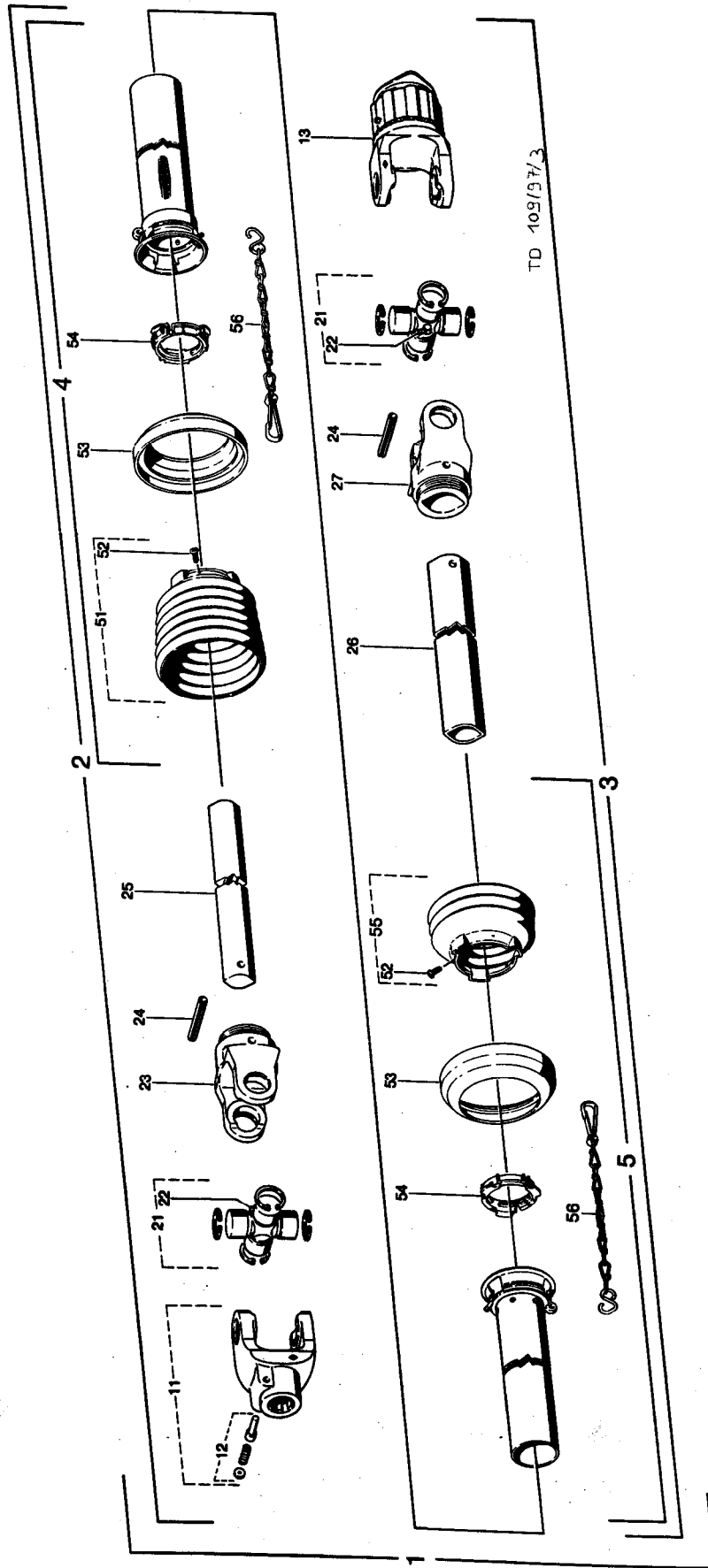
TD 28/92/1

PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 256.84.001.0	1	UNKEHRGETRIEBE KPL.	INVERSEUR	REVERSE GEAR BOX	(1-16
1	00 256.84.003.0	1	GEHAEUSE	CARTER	CASING	504
2	00 256.84.005.0	1	DECKEL	COUVERCLE	COVER	504
3	00 256.84.007.0	1	WELLE	ARBRE	SHAFT	
4	00 256.84.009.0	2	STIRNRAD Z-22	ENGRENAGE DROIT	SPEAR GEAR	
5	00 150.110	2	PASSFEDER A8X7X45 DIN6885	CLAVETTE	KEY	
6	00 400.177	4	RILLENKLAG. 6008 2RS DIN 625	ROUL. RAINURE A BIL.	GROOVED BALL-BEAR.	
7	00 155.026	2	SICHERUNGSRING 30X1,5 DIN471	CIRCLIP	CIRCLIP	
8	00 418.592	4	NYLORRING 6008 ZJV	RONDELLE DE BUTEE	SEAL	
9	00 103.043	4	SK-SCHR. M8X20 DIN 933-8.8 ZN	VIS TETE 6-PANS	HEX. HEAD SCREW	
10	00 122.106	4	SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	STOVER NUT	
11	00 100.303	4	SK-SCHRAUBE M10X60 DIN 931 8.8	VIS A TETE 6-PANS	HEX. HEAD SCREW	
12	00 122.057	4	SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT	
13	00 256.84.013.0	1	SCHUTZTOPF	CUVETTE DE PROTEC.	GUARD POT	
14	00 103.040	4	SK-SCHRAUBE M8X12 DIN 933-8.8	VIS TETE 6-PANS	HEX. HEAD SCREW	
15	00 109.217	1	STIFTSCHR. M 12X25 DIN 939-8.8	GOUJON FILETE	GRUB SCREW	
16	00 122.108	1	SICHERUNGSMUTTER M12 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	STOVER NUT	
17	00 162.402	4	SCHLEIBE 24X8,5X1,5	RONDELLE	WASHER	

BILDTAFEL
 PLANCHE
 PLATE

140 GELENKWELLE W 2100 - 860 - (M = 450 NM)
 140 ARBRE A CARDANS W 2100 - 860 - (M = 450 NM)
 140 CARDAN SHAFT W 2100 - 860 - (M = 450 NM)

TOP 28 (Type 266)
 TOP 28U (Type 267)
 TOP 33 (Type 268)
 TOP 33E (Type 269)
 TOP 33N (Type 270)
 TOP 33U (Type 274)



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL